

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v spojení s príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon Slovenskej republiky („SR“)

(„Zmluva“), medzi:

1. Objednávateľ: Mestské kultúrne stredisko Levice

Sídlo: Ul. A. Sládkoviča 2, 934 01 Levice
Štatutárny orgán: Riaditeľka
zastúpený: Mgr. Mária Mészárošová
IČO: 00060526
DIČ: 2020401350
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s.
Č. účtu (IBAN): SK 63 5600 0000 0071 1749 5010
Poverený zamestnanec: Ing. Zuzana Budinská
Tel. č. +421 903 237 037
e-mailový kontakt: pa@mkslevice.sk
(ďalej len „Objednávateľ“)

2. Dodávateľ: NATY.sk s.r.o.

sídlo/miesto podnikania: Janotova 433/4, 841 05 Bratislava, mestská časť Karlova Ves
Zapísaná: OU-BA-OZPI-2024/351575-2
Č. Živ.reg. 110-339804, Bratislava, 06.03.2024
IČO: 56 134 665
DIČ: 2122213060
Zastúpená: Ing. Natália Kadlecová- konateľka
bankové spojenie: Všeobecná úverová banka
číslo účtu: IBAN: SK37 0200 0000 0049 4664 7559
Tel. č. +421 903 704150
e-mailový kontakt: natka.loyal.partner@gmail.com
(ďalej len „Dodávateľ“)

Objednávateľ a Dodávateľ sa spolu označujú ako „Zmluvné strany“.

Článok I Predmet zmluvy

I. Predmetom tejto Zmluvy je:

a/ úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii podujatia (ďalej len „podujatie“)

Názov podujatia: „A DO PYŽAM!“ v rámci cyklu **Klenoty českej komédie** v dohodnutom kultúrnom zariadení, plne organizovanom zo strany Objednávateľa;

Spolu usporiadateľom podujatia je Dodávateľ

Dňa: 04.11.2024

Miesto: Dom kultúry Levice

Začiatok podujatia: 19.00 hod.

Trvanie podujatia: 19.00 – 21.30 hod.

a súčasne

- b/ záväzok Objednávateľa zaplatiť Dodávateľovi odplatu za služby podľa podmienok uvedených nižšie v tejto Zmluve.
- 2. Technické požiadavky: tvoria samostatnú prílohu tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 3. Stavanie javiska a zvuková skúška od **15.00 hod. do 18.30 hod.**

Článok II

Finančné a platobné podmienky

1. Objednávateľ ako hlavný organizátor sa zaväzuje uhradiť Dodávateľovi náklady spojené so zabezpečením podľa čl.2 ods.21, resp. odplatu za služby a to formou dohodnutého podielu zo vstupného (podiel z výnosu) vypočítaný podľa dohodnutého percentuálneho pomeru.
2. Cena vstupného: **28,00 EUR, slovom: dvadsaťšesť eur**
3. Podiel zo vstupného: **Objednávateľ 15%, Dodávateľ 85 %** zo všetkých vstupeniek predaných cez www.mskslvice.sk. V odplate za služby Dodávateľovi sú zahrnuté odmena (*honorár*) účinkujúcich, technických pracovníkov zo strany Dodávateľa (javiskový majster, majster svetiel, majster zvuku a zájazdový zvukár), doprava techniky aj hercov, ubytovanie ako aj všetky náklady spojené s poskytnutým plnením Dodávateľa.
4. Odplata za služby podľa bodu 1. vyššie je Objednávateľ povinný uhradiť do 14 dni odo dňa realizácie predstavenia.
5. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou odplaty za služby podľa bodu 4. Je Dodávateľ oprávnený požadovať úrok z omeškania v zákonnej výške.

Článok III

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a/ na svoje náklady a zodpovednosť zorganizovať a marketingovo zastrešiť a spropagovať spoločensko-kultúrne podujatie, v rámci ktorého vytvorí vhodné a zodpovedajúce podmienky pre objednané a dohodnuté predstavenie podľa tejto Zmluvy. Výber miesta a priestoru konania predstavenia a jeho materiálo-technické zabezpečenie musí zodpovedať charakteru a vážnosti resp. dôstojnosti, ktoré súčasne umožní účelné a efektívne využitie a podanie kvalitného výkonu po technickej aj umeleckej stránke;
 - b/ včas informovať Dodávateľa o akejkoľvek zmene v organizácii predstavenia dohodnutého podľa tejto Zmluvy resp. o prekážkach jeho riadnej organizácie, ktoré by mohli mať vplyv na podanie umeleckého výkonu, prípadne jeho priebeh a výsledok;
 - c/ Pokiaľ Objednávateľ zruší predstavenie alebo sa predstavenie nebude môcť zrealizovať vinou Objednávateľa v priebehu 15 pracovných dní pred plánovaným dňom konania uhradí Objednávateľ Dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50% všetkých nevyhnutných nákladov spojených hlavne s výškou honoráru pre umelcov, technikov a prepravcov a to na základe riadneho daňového dokladu (faktúry), vystaveného Dodávateľom. Pokiaľ to bude v lehote kratšej ako 7 dní pred plánovaným dňom konania zmluvná pokuta bude vo výške 100% všetkých nevyhnutných nákladov vyššie uvedených

- d/ Pokiaľ bude vystúpenie znemožnené v dôsledku nepredvídanej či neodvratiteľnej udalosti /napríklad prírodná katastrofa, epidémia, havária, vážne ochorenie člena súboru, alebo úmrtia v rodine člena súboru, zmena obsadenia v divadle, majú obe strany právo od zmluvy odstúpiť bez nároku na finančnú náhradu škody, pokiaľ sa nedohodnú ináč.
 - e/ v súlade s platnými právnymi predpismi požiadať príslušný orgán štátnej správy alebo samosprávy o povolenie verejnej produkcie umeleckého diela podľa zákona č.96/1991 Z.z. o verejných kultúrnych podujatiach a v znení neskorších predpisov.
 - f/ zabezpečiť, aby podujatie bolo po technickej stránke pripravené (*najmä: suché a čisté javisko, fungujúca dodávka elektrickej energie, čisté šatne, priestory na vykonávanie základnej hygieny a toalety*) a tiež zabezpečiť prípojku elektrického prúdu;
 - g/ poskytnúť podľa konkrétnych požiadaviek uvedených v písomnej žiadosti Dodávateľa, /Príloha č.1 k tejto zmluve „Technické požiadavky“ pre podujatie „A DO PYŽAM“, súčinnosť potrebnú pre riadnu a včasnú realizáciu podujatia.
 - h/ Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť umeleckému personálu a technikom občerstvenie.
 - i/ Objednávateľ ďalej zabezpečí uvádzačky, predaj vstupeniek na mieste, službu v šatni pre verejnosť, protipožiarnu asistenčnú hliadku.
2. Dodávateľ je povinný:
- a/ zabezpečiť od autorov súhlas na použitie diel a nahlásiť DILII + Integram, Krátkeho 1, 190 00 Praha 9, hrubé tržby s uvedením dátumu, miesta konania predstavenia, jeho názov a adresu a na základe faktúry vystavenej DÍLIOU uhradiť autorskú odmenu Tantiémy.
 - b/ zabezpečiť, aby sa účinkujúci dostavil na miesto podujatia aspoň 2 hodiny pred samotným začiatkom jeho podujatia;
 - c/ zabezpečiť aby sa podujatie uskutočnilo riadne, v čase a v rozsahu dohodnutom touto Zmluvou.

Článok IV

Dôvernosť informácií, povinnosť mlčanlivosti a ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, údaje a informácie uvedené, vyplývajúce alebo získané akoukoľvek formou v súvislosti s plnením záväzkov z tejto Zmluvy, ako aj informácie obchodného, organizačného a technického charakteru, informácie o spôsobe a technickom zabezpečení plnenia tejto Zmluvy, ako aj obsah tejto Zmluvy, jej príloh a obsah všetkých listín poskytnutých, resp. sprístupnených zamestnancami alebo spolupracujúcimi osobami Zmluvných strán, sa považujú za dôverné v zmysle § 271 Obchodného zákonníka a vzťahuje sa na ne pre obidve Zmluvné strany povinnosť mlčanlivosti. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na skutočnosti, ktorých oznámenie tretím osobám je nevyhnutné na splnenie účelu tejto Zmluvy alebo ak Zmluvná strana poskytuje informácie, podklady alebo doklady súvisiace s touto Zmluvou tretím osobám, za účelom ich odborného spracovania, a ktoré majú tiež zákonom uloženú povinnosť mlčanlivosti.
2. Povinnosť mlčanlivosti Zmluvných strán trvá počas platnosti tejto Zmluvy, aj po jej zániku. V prípade, že dôjde k preukázateľnému porušeniu tejto zmluvnej povinnosti (*bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany*), oprávnenej Zmluvnej strane vznikne nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000,- EUR od povinnosť porušujúcej

Zmluvnej strany, a to za každé jednotlivé porušenie tejto zmluvnej povinnosti. Nárok oprávnenej Zmluvnej strany na náhradu škody tým nie dotknutý.

3. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy zaväzujú (*každá za seba a na svoju zodpovednosť*) dodržiavať práva a povinnosti vyplývajúce zo Zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, vo vzťahu k osobám, ktorých osobné údaje budú na základe tejto Zmluvy poskytované, kolektované a ďalej spracúvané. Pri zmene účinnosti príslušnej legislatívy sa zmluvné strany zaväzujú dodržiavať aktuálne legislatívne požiadavky EÚ na ochranu osobných údajov – tzv. „GDPR“. Zmluvné strany sú povinné postupovať v súlade s platnou legislatívou v tejto oblasti, najmä technicky, materiálne a personálne zabezpečiť zákonnú starostlivosť a ochranu poskytnutých a spracovávaných osobných údajov dotknutých osôb a zachovávať mlčanlivosť pri získavaní, zhromažďovaní, zaznamenávaní, usporadúvaní, spracúvaní alebo zmene, vyhľadávaní, prehliadaní, preskupovaní, kombinovaní, premiestňovaní, využívaní, uchovávaní, likvidácii, prenose, poskytovaní, sprístupňovaní a zverejňovaní osobných údajov dotknutých osôb, s ktorými pri plnení tejto Zmluvy prídu do styku. Osobné údaje dotknutých osôb môžu Zmluvné strany spracúvať a z ich informačného systému poskytovať, sprístupniť alebo zverejniť pre akýkoľvek účel len s jej písomným súhlasom. Zmluvné strany nesmú svojím konaním neoprávnene zasahovať do práva na ochranu osobnosti a súkromia dotknutej osoby; zverejnenie jej osobných údajov nesmie byť v rozpore s oprávnenými záujmami dotknutej osoby. Zmluvné strany získané osobné údaje dotknutých osôb: (i) nesmú zneužiť ani využiť pre osobnú potrebu; a (ii) bez písomného súhlasu dotknutej osoby ich nesmú zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť.
4. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa platného Zákona o ochrane osobných údajov č. 122/2013 Z. z., si navzájom udeľujú súhlas, aby svoje osobné údaje (*najmä meno, priezvisko, titul, adresa trvalého pobytu, rodné číslo a iné poskytnuté a označené v záhlaví tejto Zmluvy*) ako aj osobné údaje osôb, s ktorými sa dostanú do styku pri plnení tejto Zmluvy, boli spracovávané výlučne v rozsahu potrebnom k plneniu zmluvných povinností Zmluvných strán resp. v rozsahu stanovenom príslušnými právnymi predpismi pre účely vedenia personálnej a účtovnej agendy informačných systémov.
5. Zmluvné strany si tento súhlas udeľujú navzájom pre účely a na dobu trvania tejto Zmluvy, pričom tento súhlas môžu odvolať len v prípade, ak by boli tieto údaje spracovávané na iný ako uvedený účel.
6. Zmluvné strany súhlasia, aby ich označené osobné údaje a osobné údaje dotknutých osôb, boli poskytnuté aj inej tretej osobe, ktorá spracováva osobné údaje v mene a na základe poverenia alebo zmluvy s ktoroukoľvek Zmluvnou stranou, a ktorá má rovnako zákonom uloženú povinnosť mlčanlivosti a ochrany osobných údajov. Zmluvné strany berú na vedomie, že označené osobné údaje dotknutých osôb, môžu byť predmetom cezhraničného toku a nimi poskytnutý súhlas sa vzťahuje aj na takúto manipuláciu s osobnými údajmi týchto dotknutých osôb.

Článok V **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva je prejavom slobodnej vôle a vážneho úmyslu Zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že bez súhlasu druhej Zmluvnej strany nie je možné jednostranne previesť práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretiu osobu.

3. Akákoľvek komunikácia medzi Zmluvnými stranami sa uskutočňuje prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailových adresách zmluvných strán označených v záhlaví tejto Zmluvy, ktoré sú pre tieto účely záväzné, čím je splnená aj podmienka písomnej formy komunikácie medzi Zmluvnými stranami.
4. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami.
5. Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktami Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva môže podľa okolností spadať pod režim príslušných ustanovení § 5a ods. 5 písm. r) Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
7. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
8. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom len formou písomných dodatkov, podpísaných obidvomi Zmluvnými stranami.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
10. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch originálnych rovnopisoch, pre každú Zmluvnú stranu po jednom vyhotovení.

za Objednávateľa:

za Dodávateľa:

Objednávateľ:
 Mesto Prievidza,
 IČO: 0041547